

Po zaznajomieniu się z powyższą Umową Rada Państwa uznała ją i uznaje za słuszną; oświadcza, że jest ona przyjęta, ratyfikowana i potwierdzona, oraz przyrzeka, że będzie ona niezmiennie zachowywana.

Na dowód czego wydany został Akt niniejszy opatrzony pieczęcią Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej.

Dano w Warszawie, dnia 18 października 1956 roku.

L. S.

Przewodniczący Rady Państwa: A. Zawadzki

Minister Spraw Zagranicznych: w z. J. Winiewicz

96

ROZPORZĄDZENIE MINISTRA OBRONY NARODOWEJ

z dnia 29 marca 1957 r.

w sprawie warunków przebywania obcych okrętów wojennych na obszarze morskich wód wewnętrznych, wód terytorialnych i wód pasa przyległego.

Na podstawie art. 25 ust. 2 dekretu z dnia 23 marca 1956 r. o ochronie granic państwowych (Dz. U. Nr 9, poz. 51) zarządza się, co następuje:

§ 1. Rozporządzenie niniejsze normuje sprawy przebywania i przepływu w czasie pokoju obcych okrętów wojennych na obszarze morskich wód wewnętrznych, wód terytorialnych i wód pasa przyległego, na których Polska Rzeczpospolita Ludowa wykonuje prawa zwierzchnicze.

§ 2. 1. Obce okręty wojenne mogą przepłynąć granicę morskich wód terytorialnych i przebywać na tych wodach oraz na wodach wewnętrznych tylko na podstawie uprzednio uzyskanego zezwolenia, wydanego przez Ministra Obrony Narodowej w porozumieniu z Ministrem Spraw Zagranicznych.

2. Wystąpienie o wydanie zezwolenia, o którym mowa w ust. 1, powinno zawierać:

- 1) nazwę okrętu wojennego, który ma przebywać na obszarze morskich wód terytorialnych i wewnętrznych,
- 2) zamierzoną datę przybycia okrętu wojennego,
- 3) pożądaną port postojowy,
- 4) cel przybycia okrętu wojennego,
- 5) zamierzony czas przebywania okrętu wojennego na obszarze morskich wód terytorialnych i wewnętrznych,
- 6) zasadnicze wymiary okrętu wojennego.

§ 3. Przepis § 2 nie stosuje się do:

- 1) obcego okrętu wojennego, na którym znajduje się głowa państwa lub jego oficjalny przedstawiciel,
- 2) obcych okrętów wojennych stanowiących honorową eskortę okrętu, na którym znajduje się osoba wymieniona w pkt 1,
- 3) obcych okrętów wojennych, które ze względu na działanie siły wyższej znajdują się w niebezpieczeństwie lub potrzebują pomocy.

§ 4. Obce okręty wojenne, które uzyskały zezwolenie wymienione w § 2 ust. 1, obowiązane są na obszarze wód terytorialnych i wewnętrznych zastosować się do następujących ograniczeń:

- 1) obce okręty podwodne na tych obszarach mogą przebywać tylko w stanie wynurzonem,
- 2) wszystkie obce okręty wojenne obowiązane są od świtu do zmroku mieć podniesioną banderę państwa, do którego przynależą,
- 3) obcym okrętom wojennym nie wolno wpływać na ogło-

szone w „Wiadomościach Żeglarskich” obszary wód zamkniętych dla żeglugi i rybołówstwa,

4) ponadto obcym okrętom wojennym na tych obszarach nie wolno:

- a) prowadzić ćwiczeń wojskowych, jak np.: strzelań artyleryjskich, torpedowych i raketowych, stawiać min morskich, trałować min, stawiać zasłony dymnych, spuszczać łodzi okrętowych, prowadzić ćwiczeń z użyciem reflektorów, wysadzać desantu na ląd, prowadzić ćwiczeń przy współudziale samolotów i okrętów podwodnych,
 - b) dokonywać jakichkolwiek pomiarów morza poza sondowaniem i namierzaniem koniecznym do prowadzenia nawigacji,
 - c) dokonywać jakichkolwiek zdjęć fotograficznych i filmowych oraz szkiców wybrzeży, portów i urzędzeń portowych oraz polskich okrętów wojennych,
 - d) dokonywać startów i lądowań statków powietrznych na obcym okręcie wojennym,
 - e) nawiązywać łączność z wybrzeżem z wyjątkiem łączności z organami Marynarki Wojennej, jednostkami pływającymi wojsk ochrony pogranicza lub posterunkami sygnałowymi na wybrzeżu,
- 5) w przypadku przebywania na obszarze morskich wód wewnętrznych obcym okrętom wojennym nie wolno korzystać z okrętowych urządzeń radiokomunikacyjnych.

§ 5. Na obszarze wód pasa przyległego obce okręty wojenne mają prawo nieszkodliwego przepływu z ograniczeniami określonymi w § 4 pkt 1 — 4, a ponadto okręty te obowiązane są stosować się do następujących zasad:

- 1) przepływać przez obszar tych wód mogą jednocześnie nie więcej niż trzy obce okręty wojenne należące do jednego państwa, a czas ich przebywania na tych wodach nie może być dłuższy niż 24 godziny,
- 2) wszystkie obce okręty wojenne obowiązane są od zmroku do świtu podać na żądanie polskiego okrętu wojennego, jednostki pływającej wojsk ochrony pogranicza lub posterunku sygnałowego na wybrzeżu swoje znaki rozpoznawcze lub przynależność państwową i nazwę okrętu.

§ 6. Minister Obrony Narodowej może zwolnić obce okręty wojenne przebywające na obszarze wód pasa przyległego, wód terytorialnych i wewnętrznych od niektórych ograniczeń określonych w §§ 4 i 5.

§ 7. 1. Obcy okręt wojenny, który ze względu na działanie siły wyższej zmuszony został do naruszenia ograniczeń

określonych w §§ 4 i 5, obowiązany jest niezwłocznie powiadomić o tym Dowództwo Marynarki Wojennej lub inne organy Marynarki Wojennej drogą radiową lub przez oficera łącznikowego podając jednocześnie przyczyny naruszenia tych ograniczeń.

2. W przypadkach gdy obcy okręt wojenny znajdując się na obszarze morskich wód wewnętrznych, wód terytorialnych lub wód pasa przyległego narusza ograniczenia określone w §§ 4 i 5, organy Marynarki Wojennej obowiązane są zwrócić uwagę dowódcy obcego okrętu wojennego lub zespołu tych okrętów, że okręt wojenny narusza wspomniane ograniczenia i wezwać do niezwłocznego zaniechania tych czynności.

3. W przypadku gdy dowódca obcego okrętu wojennego nie zastosuje się do wezwania organów Marynarki Wojennej (ust. 2) organy te zażądają opuszczenia przez obcy okręt wojenny wód wymienionych w § 1.

4. Jeżeli obcy okręt wojenny nie zastosuje się do żądania, o którym mowa w ust. 3, Dowódca Marynarki Wojennej może zarządzić użycie siły celem zmuszenia okrętu do wykonania tego żądania albo też może zarządzić zatrzymanie okrętu bądź zmuszenie go do zawinięcia do wskazanego portu. Użycie siły następuje w sposób określony w art. 28 dekretu

z dnia 23 marca 1956 r. o ochronie granic państwowych (Dz. U. Nr 9, poz. 51).

§ 8. Obce okręty wojenne, które przebywają na obszarze morskich wód wewnętrznych, wód terytorialnych i wód pasa przyległego — podlegają wraz z całą załogą przepisom nawigacyjnym, celnym i sanitarnym, które obowiązują polskie okręty wojenne.

§ 9. Dowódcy obcych okrętów wojennych, które przebywają w porcie lub na redzie, mogą za zgodą Dowódcy Marynarki Wojennej zezwalać członkom załogi tych okrętów i zaokrętowanym na tych okrętach osobom w umundurowaniu wojskowym na zejście na ląd, przy czym osoby te mogą poruszać się w obrębie miasta portowego i posiadać przy sobie broń boczną białą należącą do ich przepisowego uzbrojenia.

§ 10. Traci moc rozporządzenie Ministra Spraw Wojskowych z dnia 25 października 1934 r. w sprawie przebywania wojennych okrętów państw obcych na obszarze wód Państwa Polskiego (Dz. U. Nr 99, poz. 904).

§ 11. Rozporządzenie wchodzi w życie z dniem ogłoszenia.

Minister Obrony Narodowej: *M. Spychalski*

97

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 19 września 1956 r.

dotyczące przystąpienia Polski do Traktatu Państwowego w sprawie odbudowy niezależnej i demokratycznej Austrii, podpisanego w Wiedniu dnia 15 maja 1955 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 37 Traktatu Państwowego w sprawie odbudowy niezależnej i demokratycznej Austrii, podpisanego w Wiedniu dnia 15 maja 1955 r., złożony został Rządowi Związku Socjalistycznych Republik Radzieckich dnia 20 sierpnia 1956 r. dokument przystąpienia Polski do powyższego Traktatu.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że następujące państwa złożyły dokumenty ratyfikacyjne albo dokumenty przystąpienia do wspomnianego Traktatu:

Austria 14 czerwca 1955 r.,

Związek Socjalistycznych Republik Radzieckich 5 lipca 1955 r.,

Stany Zjednoczone Ameryki 9 lipca 1955 r.,

Zjednoczone Królestwo Wielkiej Brytanii i Północnej Irlandii 19 lipca 1955 r.,

Francja 27 lipca 1955 r.

(z chwilą złożenia dokumentu ratyfikacyjnego przez Francję, Traktat Państwowy w sprawie odbudowy niezależnej i demokratycznej Austrii wszedł w życie, zgodnie z jego art. 38).

Czechosłowacja 28 października 1955 r.,

Jugosławia 28 listopada 1955 r.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *J. Winiewicz*

98

OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 11 lutego 1957 r.

w sprawie wymiany dokumentów ratyfikacyjnych Umowy o współpracy kulturalnej między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, podpisanej w Phenianie dnia 11 maja 1956 r.

Podaje się niniejszym do wiadomości, że zgodnie z art. 5 Umowy o współpracy kulturalnej między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Koreańskiej Republiki Ludowo-Demokratycznej, podpisanej w Phenianie dnia 11 maja

1956 r., nastąpiła w Warszawie dnia 31 stycznia 1957 r. wymiana dokumentów ratyfikacyjnych powyższej Umowy.

Minister Spraw Zagranicznych: w z. *M. Naszkowski*

Redakcja: Urząd Rady Ministrów — Biuro Prawne, Warszawa al. Ujazdowskie 1/3.
Administracja: Administracja Wydawnictw Urzędu Rady Ministrów, Warszawa, ul. Krakowskie Przedmieście 50.

Tłoczono z polecenia Prezesa Rady Ministrów w Drukarni Akcydensowej w Warszawie ul. Tamka 3.